

Emma Yamazaki's "Instruments of a Beating Heart"

- 1 "Instruments of a Beating Heart" is the first Japanese short documentary to be nominated for an Academy Award. It is a shorter version of "The Making of a Japanese."
- 2 The 23-minute film follows students at an elementary school in Tokyo for a year. In their final semester, first graders have a challenge: making an orchestra and performing Beethoven's "Ode to Joy" at a school ceremony.
- 3 Director Emma Yamazaki has a British father and a Japanese mother. She went to an elementary school in Osaka, an international middle and high school in Japan, and a university in the U.S.
- 4 Yamazaki says, "When I began working in New York, my coworkers often said, 'You are never late, that's great,' 'You're so diligent,' and 'Your contributions to the team are amazing.' I thought, 'Isn't it normal for Japanese people?' I believe this unique Japanese quality comes from Japan's elementary school education. That's why I decided to make this movie."
- 5 Japanese schools are unique for their "*tokkatsu*" program (special activities), such as serving school lunches and cleaning classrooms. They teach cooperation and responsibility rather than individualism.
- 6 People around the world ask, "Why do trains run on time in Japan? Why are the streets so clean?" Yamazaki says, "The answer is in school education."

award 賞 follow～:～を追う semester 学期 perform 演奏する "Ode to Joy" 歓喜の歌
director 監督 university 大学 () 同僚 diligent 勤勉な contribution 貢献
() 教育 serve 出す cooperation 協力 responsibility 責任 rather than～:～よりも
individualism 個人主義 on time 時間通りに ★覚えた言葉()

[コラム①] 短編映画 "Instruments of a Beating Heart"

『小学校～それは小さな社会～』は、99 分のドキュメンタリー映画です。"Instruments of a Beating Heart" は、その短縮版で 23 分です。タイトルは「鼓動する心臓(ハート)の楽器」という意味です。

Q1 短編ドキュメンタリー映画 "Instruments of a Beating Heart" は、何の賞にノミネートされましたか。

Q2 Where does the story of the documentary take place?

Q3 What challenge do first graders face in the film?

Q4 What is Emma Yamazaki's family background?

Q5 Where did Yamazaki go to school?

Q6 ニューヨークの山崎監督の同僚は、彼女のどんな姿勢を褒めましたか。3つ書きましょう。

Q7 日本の小学校の「特活」には、どんな活動が含まれていますか。例を2つあげましょう。

Q8 「特活」は生徒たちに何を教えますか。2つ書きましょう。

Q9 世界の人々は、日本についてどんな質問をしますか。2つ書きましょう。

★電車について () ★道路について ()

7 She also says, “Today, when people talk about school education, they focus on the “black” working conditions of teachers. But if that’s all people talk about, who wants to be a teacher? Schools shape Japan's future, and teachers are working hard for their students every day. I wanted to show their real human side.”

focus on ~:~に集中する shape 形作る

Q10 山崎監督によると、最近の人々は教育について話すと、何が話題の中心になりがちですか。

Q11 Why does Yamazaki think it is important to show teachers' human side?

[コラム②] Punctual Trains (時間を守る電車)

日本の電車は、時間に正確なことで有名です。多くの国では、電車は日本ほど時間に厳しくありません。たとえば、アメリカやイタリアでは、電車の遅延がよく起こります。（※日本以外にも、スイス、ドイツ、オランダの都市の電車は、時間に正確で知られています。

[Essay Writing]

Q12 What are the advantages of students serving school lunches?

Q13 Do you think that students should clean the classroom?

Q14 Do you want to be a teacher?

★次の文を3回ずつ読んで、暗唱しましょう。[to 不定詞の名詞的用法] ※本文を少し変えています

1. Who wants to be a teacher?
2. Yamazaki decided to make a documentary.
3. It is important to clean classrooms.

to 不定詞の名詞的用法

to 動詞の原形	～すること
like to 動詞の原形	～することが好きです
want to 動詞の原形	～したいです

need to 動詞の原形	～する必要があります
decide to 動詞の原形	～しようと決める
try to 動詞の原形	～しようと努力する

1 Fill in the blanks.

- 1) もし人々がそれしか話さなかったら、誰が先生になりたがるでしょう？

If that's all people talk about, who () () () a teacher?

- 2) 山崎さんはその映画を作ろうと決めました。

Yamazaki () () () the film.

- 3) オーケストラを作ることは、子供たちにとって大きなチャレンジでした。

() () an orchestra is a big challenge for children.

- 4) 特活の目的は、協力と責任を教えることです。

The main purpose of the “tokkatsu” program is () () cooperation and responsibility.

2 次の英語の語句を並べ替えて、日本語の意味を表すようにしましょう。

※必ず、どこかに “to” を補ってください。

- 1) 子供たちはお互いに助け合おうと努力した。

[help / tried / the children / each other / .]

- 2) その監督は、アカデミー賞を勝ち取りたいと思っていた。

[an Academy Award / the director / win / wanted / .]

3 次の日本語を英語にしましょう。

- 1) 彼女の夢は、映画監督になることだった。 *映画監督 movie director

- 2) 子供たちは教室の掃除をすることが好きです。

- 3) ニューヨークで働くことは、彼女にとって大きな挑戦だった。